

NUEVOS DATOS SOBRE LA PRESENCIA DE ARTISTAS NAPOLITANOS EN ESPAÑA EN EL S. XVII

MIGUEL HERMOSO CUESTA*

Resumen

El artículo da a conocer nuevos documentos relacionados con uno de los discípulos de Luca Giordano, Carlo Garofalo, y con el envío de cuatro góndolas y una serie de obras de su maestro desde Nápoles a Madrid en 1688, avanzando la hipótesis de que tal vez el pintor aprovechara dicho envío para trasladarse a España, donde permanecería al menos hasta finales de 1692.

The text publishes for the first time a series of documents related to Carlo Garofalo, a disciple of Luca Giordano, and to the shipment of four gondolas and forty-five pictures by the «fa presto» from Naples to Madrid in 1688. The author argues that Carlo Garofalo went to Spain in the same year and probably was on the same vessel as the gondolas and the paintings.

* * * * *

La obra de Luca Giordano es cada vez mejor conocida, especialmente tras las exposiciones que se le han dedicado en Nápoles, Viena, Los Ángeles y Madrid. Pero la producción de su taller y sus discípulos presenta todavía notables lagunas, especialmente importantes por lo que atañe a su etapa española. En nuestro país abundan las obras jordanescas y en parte de los cuadros del maestro se advierte la colaboración del taller, pero carecemos de datos para proponer nombres a los que asignar estas obras.

Un caso especial es el de Carlo Garofalo¹, uno de los discípulos napolitanos del maestro, especializado en la pintura sobre vidrio. Aunque por su obra conocida no pueda ser reconocido como un gran pintor, su figura es interesante puesto que trabajó en nuestro país antes de 1692, es decir, antes de la venida del propio Giordano, contribuyendo a difundir formas y modelos jordanescos en la Corte y creando un clima propicio a lo que el arte del «fa presto» representaba.

La mención más antigua del pintor se debe a De Dominici, quien afirma que Garofalo vino a España por recomendación del propio Gior-

*Profesor asociado del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, realiza su tesis doctoral con el tema La pintura de Lucas Jordán en las colecciones españolas.

¹ El estudio más completo sobre el pintor es el de Sánchez del Peral y López, J. R. Carlo Garofalo en España. Puntualizaciones sobre un pintor «giordanesco». *Goya*, n.º 288, pp. 172-180.

dano «para pintar los cristales, que debían servir para los joyeros y otros adornos de las habitaciones del rey»², no pudiendo hacerlo el propio Giordano³, ocupado como estaba en los frescos del Escorial, lo que parece indicar que para el estudioso napolitano, Garofalo acudió a España después de que lo hubiera hecho su maestro. El mismo De Dominici afirma que el pintor, una vez vuelto a Nápoles «vivió cómodamente, gracias a la pensión concedida por aquel Magnánimo Monarca, y pintó sólo para algún noble o incluso solamente por propio divertimento, y así terminó tranquilamente sus días pocos años después de la muerte de su maestro».

Onofrio Giannone⁴, algunos años después, aporta algunos datos nuevos sobre la venida del pintor a nuestro país, indicando como el propio Jordán envió obras sobre cristal a la Corte madrileña cuando supo el éxito de que gozaba su discípulo.

La siguiente referencia la ofrece Ceán Bermúdez⁵, quien afirma que Garofalo vino a España con Jordán en 1692 y que Carlos II el 21 de diciembre de dicho año le concedió el cargo de pintor del rey sin sueldo.

Estos han sido los datos repetidos por la escasa historiografía que se ha ocupado del pintor⁶, siendo de destacar los dos cuadros firmados que González Palacios dio a conocer en 1984⁷ y sobre todo el artículo ya mencionado de Sánchez del Peral y López.

Es este último autor quien ha aclarado, en base a la documentación por él publicada, como Garofalo realmente vino a España antes que su

² De Dominici, B. *Vite de' pittori, scultori ed architetti napoletani...* Nápoles, 1742, tomo I, p. 452.

³ Puesto que «Dios había creado a Lucas con habilidad universal en todas las artes pictóricas; como se puede ver por los varios cristales pintados por él excelentemente». De Dominici, B. op. cit., p. 452.

⁴ GIANNONE, O., *Ritratti o giunte sulle vite de' pittori napoletani*. Nápoles 1771-73. «por hacer algo nuevo, pintó sobre cristales y para escritorios (...) fue a España, tuvo la suerte de que su trabajo gustara y se hizo amigo de Claudio Coello, que lo presentó al rey». Citado en SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, op. cit., p. 178. Giannone tenía motivos para estar bien informado, pues según afirma De Dominici, en el apartado correspondiente a su vida, «recibió las primeras nociones (de dibujo) de Carlo Garofalo pintor de cristales, y discípulo del famoso Luca Giordano», DE DOMINICI, B., op. cit., p. 707.

⁵ CEÁN BERMÚDEZ, J. A., *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España*. Madrid, 1800, p. 176. Citado en SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, op. cit., p. 179.

⁶ Por ejemplo THIEME-BECKER en su *Allgemeines Lexikon der Bildenden Künstler*. Leipzig, 1920, indican los mismos datos que Ceán. «Garofalo, Carlo, Glasmaler in Neapel, wo er einige Jahre nach dem Tode seines Lehrers Luca Giordano (1705) starb. Ging mit ihm 1692 nach Spanien u. wurde von Karl II zum Hofmaler ohne Gehalt ernannt. Er bemalte in den kgl. Gemächern Spiegel u. dgl. mit kleinen Figuren. Nach seiner Rückkehr nach Neapel war er nur wenig für Auftraggeber tätig. Sein Schüler war Onnofrio Giannone.»

E. BENEZIT, en su *Dictionnaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs*, Paris, 1966, se muestra todavía más escueto, indicando incluso mal su apellido. «Garofolo (sic) (Carlo), peintre verrier de genre et ornementiste (sic), XVII^e siècle (Ec. Ital.).

Elève de L. Giordano.»

⁷ GONZÁLEZ PALACIOS, A., Un adorno vicereale per Napoli. En V.V.A.A. *Civiltà del Seicento a Napoli*. Nápoles, 1984, t. II, p. 294.

maestro, como ya había indicado Giannone. Así, en 1691 el pintor afirma llevar en Madrid más de tres años, solicitando que se le permita volver a Nápoles junto a su mujer y sus hijos y pidiendo el nombramiento de pintor del rey, aunque fuese sin sueldo, lo que se le concedió en la fecha indicada por Ceán. Este último dato parece contradecir la afirmación de De Dominici acerca de la pensión concedida por el rey, sin embargo cabría matizar este hecho, pues hemos encontrado documentación inédita en el Archivo General de Simancas por la que se conceden a un hijo del pintor, llamado Blas (o tal vez deberíamos escribir Biagio) Garofalo una serie de cargos en la administración del virreinato, una práctica que era corriente en la época y mediante la cual el monarca mostraba su magnificencia a la vez que recompensaba los servicios prestados por el artista, sin necesidad de hacerlo con numerario en efectivo, siempre escaso en la Corte.

Al respecto se puede recordar que también diversos parientes de Luca Giordano gozaron de puestos en la administración española en Nápoles⁸, por ejemplo, su hijo Lorenzo fue nombrado Presidente della Regia Camera della Summaria en 1692 y veedor de los castillos del Reino de Nápoles en 1699, y su yerno Bartolomeo de Angelis da Foggia fue hecho miembro del Consiglio di Santa Chiara en 1695.

Parece lógico pensar que si Carlo Garofalo había conseguido esos privilegios para su hijo, hubiera conseguido antes otros para sí mismo, aunque hasta el momento no se hayan encontrado los documentos que respaldarían esta hipótesis y justificarían la afirmación de De Dominici.

El documento más antiguo data del 26 de septiembre de 1689, lo que confirma la presencia del pintor en nuestro país ya en ese año y por otra parte refrenda la afirmación del artista hecha a finales de 1691 según la cual llevaba más de tres años en Madrid y más de dos pintando para el rey⁹. Lo que también parece indicar que no entró a trabajar para Carlos II inmediatamente tras su llegada a España, tal y como indicaba Giannone.

El documento es la concesión a su hijo Blas del cargo de Mesurador de vituallas de la ciudad de Salerno «con facultad de servirle por sustituto», con tal de que sea apto para el cargo y cuente con la aprobación del virrey.

El segundo documento lleva fecha del 23 de abril de 1690 y es la concesión, de nuevo a Blas Garofalo, del puesto de Mesurador de vituallas de la ciudad de Barletta cuando muriera la persona que entonces

⁸ Vid. FERRARI, O. y SCAVIZZI, G., *Luca Giordano*, Nápoles, 1992, pp. 246-247.

⁹ Vid. SÁNCHEZ DEL PERAL Y LÓPEZ, op. cit., p. 172 y documento n° 1.

ostentaba dicho cargo, Nicola Inviti, y con la facultad de gozarlo él mismo o el heredero que él designara. Por primera vez se indica que el mencionado Blas Garofalo era menor de edad¹⁰, a pesar de lo cual se le concede el oficio en atención a los servicios de su padre.

El tercer documento está fechado en el Alcázar de Madrid el 26 de abril de 1690, es decir, tres días después del anterior y por él se nombra a Blas Garofalo Mesurador de vituallas de la provincia de Calabria, de nuevo «con facultad de servirle por sustituto». Este tercer nombramiento tan repentino fue debido al hecho de que el cargo de Mesurador de vituallas de Salerno había sido ocupado por otra persona, Carlo Inviti. El documento especifica que el beneficiario debería gozar todos los gajes del mismo aunque aún no tuviera la edad mínima para ejercerlo.

Los restantes documentos, del año 1690, son la solicitud de una pensión para la mujer e hijos de Nicolás Casso. Quien, como indica la propia documentación, había servido como aventurero en la Guerra de Messina¹¹, es decir que había entrado voluntariamente en la milicia, sirviendo al rey a su costa, sin sentar plaza, «todo el tiempo que fue General de la escuadra de Galeras de Nápoles el Príncipe de Piombino»¹². Y que había realizado «otros diferentes servicios», a lo largo de los veinte y dos años que llevaba trabajando en las atarazanas, como habían hecho sus antepasados. De esos servicios nos interesa el saber que era «capomastro entallador de la escultura de las Galeras de la escuadra del Reyno de Napoles»¹³, habiendo realizado la escultura de la galera capitana. Debido sin duda a su conocimiento y práctica en las atarazanas de Nápoles fue enviado a Madrid para supervisar el montaje de «las Reales Gondolas que se embiaron de orden del Conde de Santistevan Virrey de aquel Reyno para el Real Sitio del Retiro»¹⁴ el año 1688.

Su petición fue denegada, a pesar de las recomendaciones del Príncipe de Piombino y de García de Bustamante, sin duda por habersele concedido una pensión con anterioridad¹⁵.

Pero gracias a esta documentación conocemos algo más acerca de

¹⁰ También Lorenzo Giordano era menor de edad cuando fue nombrado presidente della Regia Camera della Summaria

¹¹ La sublevación de Messina tuvo lugar entre 1674 y 1678. Iniciada con una rebelión popular debida a la carestía de víveres, la fuerte represión de la misma motivó que los mesineses pidieran ayuda a Luis XIV, quien envió una escuadra al mando del duque de Vivonne, que derrotó a la hispano-holandesa que debía socorrer la plaza. La ciudad fue devuelta a España como consecuencia de la Paz de Nimega (1678) siendo celebrado este hecho en un gran lienzo de Luca Giordano conservado actualmente en el Museo del Prado.

¹² Vid. documento n° 6.

¹³ Vid. documento n° 8.

¹⁴ Vid. documento n° 6.

¹⁵ Vid documento n° 7.

uno de los oficiales que en 1688, fue enviado por don Fernando de Benavides, conde de Santisteban del Puerto y, desde ese mismo año, virrey de Nápoles¹⁶, para supervisar el montaje de las cuatro góndolas que envió a Carlos II para que se usaran en el estanque del Palacio del Buen Retiro.

Como es sabido¹⁷, dichas góndolas eran en realidad «dos gondolas, un bergantín y una faluca» y acompañaban un envío de una cristalería de ciento veinte piezas, dieciseis vestidos «con sus cintas» para la reina, una escultura de san José y, lo que es más importante, cuarenta y cinco pinturas de Luca Giordano que formaban parte de un encargo de ciento veintidós cuadros del pintor que el rey había solicitado al Marqués del Carpio, para sí mismo y para la reina madre, Mariana de Austria.

Sabemos también que las góndolas no se embarcaron en Nápoles completamente terminadas, para que su decoración no se estropeará durante el viaje¹⁸. Motivo por el que Nicolás Casso y sus ayudantes tuvieron que desplazarse a España¹⁹.

Con todos estos datos se puede emitir una hipótesis acerca de la llegada a nuestro país de Carlo Garofalo, aunque reconocemos que es arriesgada, al no contar con respaldo documental. No por ello es menos posible.

Podría pensarse que el artista aprovechó la ocasión que el traslado de las góndolas y las pinturas de su maestro le presentaba para dirigirse a España como discípulo de un pintor protegido por los virreyes y estimado por el monarca. Además 1688 es la fecha que aparece en la Adoración de los pastores conservada en el palacio de La Granja²⁰, obra de Luca Giordano realizada sobre cristal. Por lo que tal vez esta obra y su pareja pudieron ser enviadas en la misma ocasión para servir como un ejemplo de las capacidades y versatilidad del propio Giordano²¹, pero tam-

¹⁶ El conde de Santisteban fue el sucesor en el cargo del marqués del Carpio, fallecido en 1687 y, como él, fue uno de los grandes mecenas de Luca Giordano. Al respecto es interesante el artículo de Cerezo, M. Luca Giordano y el virrey Santisteban: un mecenazgo peculiar. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar* n° XXVI, 1986, pp. 73-88.

¹⁷ Vid. GONZÁLEZ ASENJO, E., Envíos de pinturas de Giordano a España en 1688. *Luca Giordano y España*, Madrid, 2002, pp. 73-91.

¹⁸ Vid. GONZÁLEZ ASENJO, E., op. cit., Carta 5, en la que se especifica que «a los maestros que ban para armarlas y componerlas se les ha socorrido, y se les continuará aquí sus sueldos en la forma que con ellos se ha ajustado todo el tpo que se detubieren en este biaje».

¹⁹ Los nombres de sus ayudantes aparecen recogidos en GONZÁLEZ ASENJO, E., op. cit., Carta 12, aunque se menciona en primer lugar a «Nicolas cuso mro entallador», sin duda por errata.

²⁰ Cfr. HERMOSO CUESTA, M., Obras de Lucas Jordán en la colección de Isabel de Farnesio. *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, n° LXXXV, 2001, pp. 143-144.

²¹ Puede recordarse que según el propio De Dominici, cuando Giordano en 1702 volvía a Nápoles se detuvo en Florencia «pintando para el príncipe Ferdinando muchos cuadritos sobre cristal, como adorno de un gran joyero, en los que representó diversas historias y mitologías con maravilla de aquella Corte al verlo en edad tan avanzada pintar cosas tan pequeñas.» DE DOMINICI, op. cit., p. 427.

bién de lo que Garofalo podría hacer, en una técnica que era su especialidad, por lo que él parecería la persona más apropiada para transportarlas, estando capacitado para restaurarlas si sufrían algún daño durante el viaje.

APÉNDICE DOCUMENTAL

DOCUMENTO N.º 1

1689 09 26.

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Libro 263. fol. 291-294.

Carlos II nombra a Blas Garofalo, hijo del pintor Carlo Garofalo, mesurador de vituallas de la ciudad de Salerno.

Blas Garofalo

16. Carolus &^a. Fideli nobis dilecto Blasio Garofalo gratiam nostram Regiam, et bonam voluntatem Publica officia viris benemeritis conferre Regiae proprium est munificentiae; cum igitur tuo nomine sit nobis humiliter supplicatum, ut officium Mensuratoris Victualium Civitatis Salerni in nostro citerioris Siciliae Regno nunc (ut asseris) vacans tibi cum facultate illud per substitutum serviendi concedere dignemur; Nos petitione tua visa, et benigne suscepta, consideratis etiam servitijs a Don Carolo Garofalo parente tuo hac tenus nobis exhibitis, quae in actuali Regij Pictoris nostri exercitio continuare non desistit libenter votis tuis modo quo infra annuendum esse duximus; Tenore igitur praesentium ex certa scientia Regiaque autoritate nostra deliberate, et consulto, ac ex gratia speciali, maturaque sacri nostri Sup.^{mi} Consilij accedente deliberatione tibi dicto Blasio Garofalo praefatum officium Mensuratoris Victualium Civitatis Salerni in dicto nostro citerioris Siciliae Regno cum facultate illud per substitutum exercendi vita tua durante ac dum mera nostra et libera voluntate processerit concedimus, committimus et fiducialiter commendamus cum omnibus et singulis Iuribus, lucris, gagijs, emolumentis, praerogativis, auctoritate, libertatibus, exemptionibus, immunitatibus, favoribus, et gratijs, honoribus, et oneribus, ac alijs ad dictum officium iuste, et debite pertinentibus et spectantibus, pro ut, et quem ad modum alij praedecessores tui illud melius et plenius habuerunt, tenuerunt et possederunt, habereque, tenere, et possidere soliti sunt, consueverunt, potuerunt, et debuerunt, ac etiam cum salario solito, et consueto (si quod est) officiumque ipsum in eas, habeas, teneas, regas, et exerceas fideliter legaliter, atque bone ea omnia et singula faciendo et libere exercendo, quae ad dictum officium, eiusque plenum usum et exercitium debite pertinere noscantur, Investientes propterea te dictum Blasium Garofalo de hoc officio, eiusque exercitio per praesentium expeditionem (ut moris est) quam investituram vim robur, et efficaciam verae, realis, et corporalis possessionis, et effectualis assecutionis ipsius officij volumus et decernimus obtinere; Praestito tamen prius in manibus illius ad quem spectet solito et debito Juramento de bene fideliter, et legaliter in regimine, et administratione dicti officij te habendo, et alia faciendo ad que tenearis, et sis adstrictus; Concedimus in super tibi dicto Blasio Garofalo facultatem dictum officium per substitutum serviendi dum tamen sit idoneus, et ad satisfactionem Illustris Proregis nostri in dicto citerioris Siciliae Regno, de cuius culpis et defectibus ipemet (sic) principalis nostrae Regiae

Curiae teneatur (ut solitum est) et ut praemissa quem volumus sortiantur effectum; Illustribus propterea, Spectabilibus, Nobilibus, Magnificis, dilectis. Consiliarijs et fidelibus viris Proregi, Locumtenenti et Capitaneo generali nostro Magno Camerario, Protonotario, Magistro Justitiario, eorumque Locum tenentibus Sacro nostro Castri Capuanae Consilio, Praesidentibus et Rationalibus Camerae nostrae Summariae, Regenti et Judicibus Magnae Curiae Vicariae, Scribae portionum thesaurario nostro generali, seu id officium regenti, Advocatis quoque, et Procuratoribus fiscalibus; coeterisque demum Universis et singulis officialibus, et subditis nostris maioribus et minoribus quocumque nomine nuncupatis titulo, officio, autoritate, et potestate fungentibus tam praesentibus, quam futuris in eodem Regno constitutio, et constituendis dicimus, praecipimus, et iubemus; quatenus forma praesentium per eos, et eorum quemlibet diligenter inspecta te dictum Blasium Garofalo pro Mensuratore Victualium dictae civitatis Salerni in praefato nostro Regno habeant, teneant, reputent, honorificent, atque tractent; et ij ad quos spectet inpossessionem dicti officij te ponant, et inducant, positumque et inductum manuteneant, conservent, et defendant contra cunctos, ac de Salario, Juribus, et emolumentis praedictis integre respondeant, et faciant per quoscumque plenarie responden, nostramque huius modi gratiam et concessionem ac omnia et singula superius expressa ad unguem teneant firmiter, et observent, teneriq. et inviolabiliter observari faciant per quoscumque; Contrarium nullatenus tentaturi ratione alicue sive causa; coeteri autem officiales et subditi nostri praedicti gratiam nostram charam habent, ac praeter irae, et indignationi nostrae incursum poenam deucatorum mille nostris inferendorum aerarijs cupient evitare; Volumus tamen ut de praesenti nostro Privilegio assumere debeat notamentum Don Ludovicus Antonius Daza Secretarius noster, ac Registri Universalium gratiarum intra quatuor menses, aut Don Antonius de Somoza in illius absentijs et infirmitatibus, ut de concessione in eo contenta plena notitia habeatur; In cuius rei testimonium praesentes fieri iussimus nostro magno negotiorum praefati citerioris Siciliae Regni Sigillo independenti munitas. Datj in oppido nostro Matrili die vig.^{ma} sexta mensis Septembris Anno a Nativitate Domini Millesimo sexcentesimo octuagesimo nono. Regnorumq. nostrorum vigesimo quinto.

Yo el Rey

V.^t Dux de

V.^t Torre R.

V.^t Caxa R.

V.^t de Clericis R.

S.^{at} Ducatos quatuort.^{nos} quatuor

Muñoz Taxator

V.^t Losada Cons.

Dominus Rex mandavit mihi

D.ⁿ Garsia de Bustam.^{te}

Al final del documento:

Haze VMag.d merced a Blas Garofalo del officio de Mesurador de Vituallas de la ciudad de Salerno en el Reyno de Napoles con facultad de servirle por substituto. Consultado.

DOCUMENTO N.º 2

1690 04 23

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Libro 264. fol. 236-238vº.

Carlos II nombra a Blas Garofalo, hijo del pintor Carlo Garofalo, mesurador de vituallas de la ciudad de Barletta cuando fallezca Nicola Inviti, que ostentaba en esa fecha el cargo.

Blas Garofalo

20 Carolus &^a. Fideli nobis dilecto Blasio Garofalo gratiam nram. Regiam, et bonam voluntatem; Viros benemeritos eorumque liberos Regia prosequi liberalitate Nobis proprium est; qua propter cum a Don Carolo Garofalo sit nobis expositum, quod officium mensuratoris victualium Civitatis Salerni in nostro Citerioris Siciliae Regno, quod virtute Regij nri Privilegij die vigesimo sexto septembris anni praeteriti millesimi sexcentesimali octuagesimo noni expediti filio suo Blasio Garofalo concesseramus, ad Carolum Inviti spectare declaratum sit; Ac ideo ab eo nobis sit humillime supplicatum, ut loco praedicti officij futuram successionem officij Mensuratoris Victualium Civitatis Barletae in dicto nro Regno post obitum Nicolai Inviti (ad praesens possessoris illius) praedicto filio suo Blasio Garofalo non obstante minori aetate, seu alteri personae tam ab ipso Blasio quam ab eiusdem haeredibus, et successoribus in ampla forma nominandae concedere dignaremur; Nos supplicatione hac visa, et benigne suscepta, nec non attentis servitijs a dicto D. Carolo Garofalo (sic) Regio Pictore nostro nobis exhibitis libenter votis eiusdem (modo quo infra) annuendum esse duximus; Tenore igitur praesentium ex certa scientia Regiaque autoritate nostra deliberate, et consulto, ac ex gratia speciali maturaq. Sacri Supremi Consilij accedente deliberatione praefatum officium Mensuratoris Victualium Civitatis Barletae in dicto nostro Citerioris Siciliae Regno post obitum dicti Nicolai Inviti (qui illud nunc possides) tibi iam dicto Blasio Garofalo non obstante minori aetate tua (quam hoc in caso dispensamus) aut tuo haeredi, et successori, vel alteri personae tam per te ipsum, quam per tuos haeredes, et successores verbo, testamento, Codicillo, seu alio quovismodo tam inter vivos, quam in ultima voluntate, vel quacumque alia scriptura publica vel privata semel, et pluries ad tui vel eorum libitum ante, vel post obitum dicti Nicolai Inviti nominandae pro una tantum vita eius scilicet qui semel praedicti officij possessionem nactus fuerit, cum salario Juribus, lucris gratijs, emolumentis, favoribus, praerogativis, praeminentijs, libertatibus, honoribus, et oneribus, ac alijs omnibus ad dictum officium iuste, et debite pertinentibus, et spectantibus, pro ut dictus Nicolaus Inviti, et alij Praedecessores tui possederunt, et habuerunt, et illis melius, et plenius positi sunt, et gavis, potirique, et gaudere consueverunt, potuerunt, et debuerunt concedimus, committimus, et fiducialiter commendamus; Ita ut quando cunque casus dictae futurae successionis adveniat possessio realis, civilis, et naturalis dicti officij ipso Jure, ipsoque facto sit, et esse debeat translata in dictum Blasium Garofalum aut in tuum haerodem, vel personam (ut supra) nominandam ad vitae tuae, vel eius, unius scilicet decursum tantum, et nostra mera et libera voluntate durante, nullo alio a nobis, seu successoribus nris, vel a nro. illo- rumve Prorege expectato mandato, et licentia quod mandato, et licentiam ex nunc pro tunc et e contradamus, donamus, concedimus, et elargimur. Investientes propterea te praefatum Blasium Garofalum, aut tuum haerodem, vel personam (ut supra) nominandam de praedicti officij futura successione per praesentium expeditionem (ut moris est) quam investituram vim, robur, et effatiam verae realis, et corporalis

possessionis et effectualis assecutionis ipsius officij volumus, et decernimus obtinere praestito tamen prius per te aut per tuum haeredem, vel personam nominandam in manibus illius ad quem spectet solito, et debito Juramento de bene, fideliter, et legaliter in regimine, et administratione dicti officij te, aut se habendo, aliaque faciendo et libere exercendo quae ad dictum officium, eiusque plenum usum, et exercitium debite pertinere noscantur, ad quae tenearis, et teneatur, sis, et sit adstrictus, vel adstricta; Declarantes expresse quod praesens futura successionis concessio sit, et esse debeat tibi dicto Blasio Garofalo, aut tuo haeredi vel personae ut supra nominanda stabilis, realis, valida, atque firma, nullumque in Judicij, aut extra sentiat impugnationis obiectum, defectus, incommodum, aut noxae cuius libet alterius detrimentum sed in suo semper robore, et firmitate persistat; Illustribus vero spectabilibus, nobilibus, Magnificis dilectis Consiliarijs, et fidelibus nostris Proregi, Locumtenenti, et Capitaneo generali nostro Magno Camerario, Protonotario, Magistro Justitiario, eorumque Locumtenentis Sacro nostro Castri Capuanae Consilio, Praesidentibus, et Rationalibus Camerae nostrae Summariae, Regenti et Judicibus Magnae Curiae Vicariae, Scribae portionum thesaurario nostro grali., seu id officium regenti, Advocatisquoque, et Procuratoribus fiscalibus; coeterisque demum Universis, et singulis officialibus, et subditis nostris maioribus et minoribus quocunque nomine nuncupatis titulo, officio, autoritate, et potestate fungentibus tam praesentibus, quam futuris in eodem Regno constitutis et constituendis dicimus praecipimus, et iubemus; ut formam praesentium per eos, et eorum quem libet diligenter inspectam illam tibi dicto Blasio Garofalo, aut tuo haeredi, vel personae ut supra nominanda ad unguem, et inviolabiliter observent, et observari faciant perquoscumque Contrarium nullatenus tentaturi eo ulla ratione sive causa, caeteri autem officiales, et subditi nostri praedicti (quatenus gratiam nostram charam habent) praeter irae, et indignationis nrae. incursum poenam ducatorum mille nostris inferendorum aerarijs cupient cuitare; Volumus autem, ut de pnti. nro. privilegio intraquatuor menses notamentum assumere debeat Don Ludovicus Antonius Daza Secretarius noster ac Regesti Universalium grarum. aut in eiusdem absentijs et infirmitatibus D. Antonius Somoza ut de concessione in eo contenta plena notitia habentur in cuius rei testimonium pntem. fieri iussimus nro Magno Negotiorum praefati Citerioris Siciliae Regni sigillo independenti munitas. Datij Matriti die vigesima tertia mensis Aprilis anno a Nativitate Domini Millesimo sexcentesimo nonag.^{mo} Regnorum autem nrorum. vigesimo sexto.

Yo el Rey

V.^t Dux de Alva

V.^t Torre R.

V.^t Dux Ju.us Cons.

V.^t de Clericis R.

S.^{at} D.^{tos} duostt.^{nos} duos.

Muñoz Tax.^{or}

Dominus Rex mandavit mihi don Garsia de Bustamante

V.^t Guerrero R.

V.^t Jurado R.

V.^t Losada Cons.

Al final del documento:

Conced VMg.d a Blas Garofalo la futura succession del officio de Mesurador de Vituallas de Barleta para despues de los dias de Nicolas Inviti que al presente le posee, para si, o, un heredero, u, otra persona que el, o sus herederos en amplia forma nombraren.

Consultado.

DOCUMENTO N.º 3

1690 04 26

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Libro 264. fol. 239-241vº.

Carlos II nombra a Blas Garofalo, hijo del pintor Carlo Garofalo, mesurador de vituallas de la provincia de Calabria, por haber ocupado Carlo Inviti el cargo de mesurador de vituallas de la ciudad de Barletta.

Blas Garofalo

20 Carolus &^a. Fidelis Nobis dilecto Blasio Garofalo gratiam nostram Regiam, et bonam Voluntatem; Viris benemeritis, eorumque favere liberis Regiae incumbit munificentiae; Cum igitur a Don Carolo Garofalo nobis sit expositur quod officium mensuratoris victualium civitatis Salerni in nostro citerioris Siciliae Regno virtute Regij nostri privilegij die vigesima sexta mensis septembris anno proxime praeterito millesimo sexcentesimo octuagesimo nono expediti a Nobis filio suo Blasio Garofalo concessum ad Carolum Inviti pertinere declaratum sit, nobisque propterea ab eodem D.ⁿⁱ Carolo sit humillime Supplicatum, ut loco praedicti officij aliud mensuratoris scilicet victualium Provinciae Citerioris Calabriae in dicto nostro Regno nunc (ut asserit) vacuum praedicto filio suo Blasio Garofalo concedere dignaremur; Nos petitione eius visa et perpensis servitiorum oneritis a dicto Don Carolo Garofalo in actuali Regij pictoris nostri exercitio Nobis praestitorum libenter votis eiusdem (modo quo infra) annuendum esse duximus; Tenore igitur praesentium excerta scientia, Regiaeque autoritate nostra deliberate et consulto, ac ex gratia speciali, maturaque sacri nostri supremi consilij accedente delibertaione tibi dicto Blasio Garofalo praefatum officium Mensuratoris Victualium Provinciae citerioris Calabriae in dicto nro Citerioris Sicilia Regno in Locum officij mensuratoris victualium Civitatis Salerni (cuius concessio ob causam supradictam nunc innanis existit) vita tua durante, ac dum de mera nostra et libera voluntate processerit concedimus, committimus et fiducialiter commendamus cum omnibus, et singulis Juribus, lucris gagijs emolumentis praerogativis, autoritate, libertatibus exemptionibus, immunitatibus, favoribus, et gratijs, honoribus, et oneribus, ac alijs ad dictum officium iuste, et debite pertinentibus, et spectantibus, prout, et quem ad modum alij Praedecessores tui illud melius, et plenius habuerunt, tenuerunt, et possederunt, habereque, tenere, et possidere solit sunt, consueverunt, potuerunt, et debuerunt, ac etiam cum salario solito, et consueto (si quod est) officiumque ipsum in eas, habeas, teneas, regas, et exerceas fideliter, legaliter atque bene ea omnia, et singula faciendo, et libere exercendo, quae ad dictum officium, eiusque plenum usum et exercitium debite pertinere noscantur; Investientes propterea te dictum Blasium Garofalum de hoc officio, eiusque exercitio per praesentium expeditionem (ut moris) quam investituram vim, robur, et efficaciam vera, realis, et corporalis possessionis, et effectualis assecutionis ipsius officij volumus et decernimus obtinere, praestito tamen prius in manibus illius ad quem spectet solito et debito Juramento de bene fideliter et legaliter in regimine, et administratione dicti officij te habendo, aliaque faciendo, ad quae teneris, et sis adstrictus; Concedimus in super tibi dicto Blasio Garofalo facultatem praedictum Mensuratoris officium per substitutum serviendi dum tamen sit idoneus, et satisfactionem Illustris Proregis nostri in dicto citerioris Siciliae Regno, de cuius culpis, et defectibus ipsemet principalis teneatur Regiae nostrae Curiae (ut solitum est) Dispensamus etiam hoc in casu aetatis defectum, ut hoc non obstante praedicto gaudere possis officio, et ut

praemissa quem volumus sortiantur effectum; Illustribus propterea spectabilibus, Nobilib. Mag. dilectisque Consiliarijs et fidelib. nris. Proregi, Locumt. et Capitaneo grali nro, Magno Camerario, Prot^o, Mtro. Justitiario, eorumque Locumtenentib., Sacro nro. Consilio Castri Capuanae, Praesidentibus, et Rationalibus Camera nrae Summariae, Reg. et Judicibus Magnae Curiae Vicariae, Scribae portionum, Thes.^{rio} nro. generali, seu id officium Regenti, Advocatis quoque, et Procuratoribus fiscalibus, caeterisque demum universis, et singulis officialibus, et subditis nostris maioribus, et minoribus quocunq. nomine nuncupatis titulo officio, autoritate, et potestate fungentibus tam praesentibus, quam futuris in eodem Regno constitutis, et constituendis dicimus, praecipimus, et iubemus; ut forma praesentium per eos, et eorum quem libet diligenter inspecta te dictum Blasium Garofalum pro Mensuratore Victualium Provinciae Citerioris Calabriae in praefato nostro Regno habeant, teneant, reputent, honorificent, atque tractent; et ij ad quos spectet in possessionem dicti officij te ponant, et inducant, positumque et inductum manuteneant, conservent et defendant contra cunctos, ac de salario, Iuribus, et emolumentis praeditis integre respondeant, et faciant perquoscunq. plenarie responderi; nostramque hanc gratiam, et concessionem, omniaque et singula superius expressa ad unguem teneant firmiter et teneri observarique inviolabiliter faciant perquoscunq., contrarium nullatenus tentaturi ex ulla ratione sive causa; coeteri autem officiales, et subditi nostri praedicti quatenus gratiam nostram charam habent, praeter irae et indignationis nrae incursum poenam ducatorum mille nris. inferendorum aerarijs evitare cupient; Volumus tamen ut de praesenti nostro privilegio intra quatuor menses notamentum assumere debeat Don Ludovicus Antonius Daza Secretarius noster, ac regesti universalium gratiarum, aut Don Antonius de Somoza in illius absentijs, et infirmitatibus, ut de concessione in eo contenta plena notitia habeatur; In cuius rei testimonium praesentes fieri iussimus nro Magno Negotiorum praefati citerioris Siciliae Regni sigillo in pendenti munitas. Dattj in oppido nro Matrili die vigesimo sexto mensis Aprilis anno a Nativitate Domini Millesimo sexcentesimo nonagesimo, Regnorum autem nrorum. Vig.^{mo} sexto.

Yo el Rey

V.^t Dux de Alva

V.^t Torre R.

V.^t Dux Ju. Cons.

V.^t de Clericis R.

S.^{at} D.^{tos} Quatuorrt.^{nos} quatuor

Muñoz Tax.^{or}

V.^t Guerrero R.

V.^t Jurado R.

V.^t Lossada Cons.

Dominus Rex mandavit mihi D.ⁿ Garsia de Bustamante

Haze V Mg.^d merced a Blas Garofalo del officio de Mesurador de Vituallas de la Provincia de Calabria citra en el Reyno de Nap.^s con facultad de servirle por substituto.

Consultado.

DOCUMENTO N.º 4

1690

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Legajo 178.

Nicolás Casso, maestro entallador de las galeras de Nápoles, solicita una pensión para su mujer y sus hijos.

+

Señor

Nicolas Caso Supp.^{ca} â V.S. Ill.^{mo} (sic) le favorezca en la pretencion que tiene que pide â Su Mag.^d que que (sic) a consideracion de sus servicios le den a Teresa Barleta su muger quatro reales al dia por via de limosna, que dello recibira mrd de la mano de V.I. Ill.^{ma}

+

Señor

Don Nicolas Casso de Napoles

+

Señor

D.ⁿ Nicolas Casso del Reyno de Napoles dize a VM que aviendo venido a esta Corte el año de 88 por orden de VM a echar en el agua las R.^s gonolas (sic) que se embiaron de orden del Conde de Santi estevan Virrey de aquel Reyno p^a el Real sitio del Retiro y en considera.^{on} de dichos servizios V.M. fue servido hazerle merd. de quinze escudos al mes sobre la esquadra de las Galeras de âquel Reyno; y aviendo el sup.^{te} servido a V.M. de veinte y dos años a esta parte en el tarsenal de aquel Reyno y echo el servizio de baja en la escultura de la galera capitana de dos mil ciento y veinte duca.^{os} y ejecutadolo como todo. mas largam.^{te} consta por las zertificaçiones que presenta poniendo tambien en considera.^{on} de V.M. los servi.^s que hizo en la guerra de Mesina sirviendo de aventurero y otros diferentes echos en el discurso de los Veinte y dos a.^s como consta de la Zertifica.^{on} del Principe Pomplin (sic) y hallandose con hedad adelantada, y con quatro Hijos varones que se llaman D.ⁿ Juan, Baltasar, Joseph, y Fran.^{co} Casso menores y enconsidera.^{on} de dhos Servi.^s.

Supp.^{ca} a V.M. sea servido de hazerlos merds de dos R.^s al dia a cada uno por via de limosna y que se le paguen por entero en la conformidad que se haze a los demas en que Rezivira aparticular merd. de la grandeza de V.Mg.^d.

DOCUMENTO N.º 5

1690

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Legajo 178.

Recomendación de d. Manuel García de Bustamante? respaldando la petición de Nicolás Casso acerca de una pensión para su mujer e hijos.

+

D.ⁿ Nicolas Casso natural de Nap.^s es persona de quien he hecho siempre part.^f estimacion, por el Credito con que le vi servir en aquel Reyno y haviendome pedido

pase â manos de Vm el mem.^l adjunto, para afianzarle el buen logro de su pre-
tenss.^{on} no he podido negarme a ello, ni dejar de suplicar â Vm con la confianza q.
siempre se sirva patrocinar la instancia de D.ⁿ Nicolas para que en todo lo q pemi-
tiere la gracia asegure su mas favorable Despacho q sera para mi de part.^r estimaz.^{on}
y reconocim.^{to} Dios g.^e â Vm mu.^s a.^s como deseo.

M.^d â 13 de Dez.^e 1690.

B. lm^o de Vm

Su mas oved.^{te} y m^o deud.

D.ⁿ Man. G. de Bustam.^{te} (rubricado)

Al margen:

S. D.ⁿ Garcia de Bustam.^{te}.

DOCUMENTO N.º 6

1690

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Legajo 178.

Memorial de Nicolás Casso, maestro entallador de las galeras de Nápoles, pidiendo una pensión para su mujer y sus cuatro hijos.

+

Señor

Nicolas Casso del Reyno de Nap.^s dice que Abiendo venido a esta Corte el año de ochenta y ocho por orden de V.M. a echar en el agua las Reales Gondolas que se embiaron de orden del Conde de Santistevan Virrey de aquel Reyno para el Real Sitio del Retiro y en Consideracion de dichos servicios V.M. fue servido hazerle mrd. de quince esc.^s al mes sobre la esquadra de las Galeras de dicho Reyno, y Abiendo el sup.^{te} servido de Veinte y dos años a esta parte en el tarsenal de aquel Reyno, y echo el Servicio de baxar en la escultura de la Galera Capitana dos mil ciento y veinte Duc.^s y executadoló Como todo mas largam.^{te} consta por las certificaciones que presenta, poniendo tambien en consideracion de V.M. los Servicios echos en La Guerra de Mesina sirviendo de Abenturero, y otros diferentes servicios como consta de la Certificacion del Principe Piombino y hallandose el sup.^{te} en hedad muy adelantada y con quatro hijos varones menores llamados Juan Baltasar Fran.co y Joseph Casso, y p tanto.

Supp.^{ca} a V.M. sea servido de hazerlos Mrd. de dos R.^s al dia a cada uno por via de limosna y que se les paguen por entero conforme se haze con otros que asi lo espera de la poderosa mano y grandeza de V.M. en que recibira mrd.

Con otra letra:

Dize q el año de 1688 vino a traer las Gondolas al Retiro y su Mag.^d se sirvió hazerle mrd de 15 esc.^s al mes s.^{te} la esquadra de Galeras del Reyno de Nap.^s. Y que habiendo servido a su Mag.^d de 22 años a esta parte en el tarazanal de aquel Reyno, y hecho Vaxa de 2120 ds. en la escultura de la Galera Patrona, Y servido de aventurero en la Guerra de Mecina como consta de las certificaciones q. presenta; hallandose con quatro hijos.

Supp.^{ca} a su Mag.^d se sirva concederles dos R.^s al dia a cada uno p via de limosna y q se los paguen p entero.

Presenta certificacion de haver hecho postura p^a lo entallado de la dha Galera en 687 ds habiendo otra de 2800 y de haver servido de aventurero todo el tpo q fue Gal de la esquadra de Galeras de Nap. el Principe de Pomblin.

S.^{re} otro mem.^l del supp.^{te} en q p estos motivos pidio q a su muger se la concediere alguna cosa p su vida Acordo el Cons^o en 28 de julio de este año lo resuelto (q fue en otro mem. q no havia lugar) y que sin nuevos motivos no se deben llevar mem.^{les} s.^{re} los despachados al Cons^o

Al margen:

+

Bolvieronse los pap.^s en 19 de xbre 690

+

Señor en 17 de Dez.^{re} 1690 lo acordado

DOCUMENTO N.º 7

1690

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Legajo 178.

Memorial de Nicolás Casso, maestro entallador de las galeras de Nápoles, pidiendo una pensión para su mujer y sus cuatro hijos, la petición es denegada por haber tomado el Consejo anteriormente una decisión sobre ella.

+

Señor

Nicolas Caso Capo Mro entallador de las galeras de Nap.^s

+

Señor

Nicolas Caso Capo Mro entallador de la escultura de las Galeras de la esquadra del Reyno de Nap.^s. Dize que a imitacion de sus antepasados a servido a V. Mag.^d en dhas galeras por espacio de 20 a.^s como costa (sic) por fe del escribano de Razion que actualm.^{te} esta continuando el Real Servicio con aprova.^{on} y Satisfa.^{on} de todos los Virreyes habiendo echo de util, y beneficio a la R.^a Corte en el discurso de este tiempo cantidades considerables en las obras que han ocurrido (sic) de su exercicio y empelo (sic) come (sic) es notorio y ultim.^{te} vino de Nap.^s a traer a V. Mag.^d que Dios g.^{de} las gondolas Por todo lo qual.

Supp.ca a V. Mag.^d que a considracion (sic) de tantos particulares servicios que hecho (sic) en dhas galeras sea VMg.^d servido de aserle mrd a Theresa Baleza (sic) muger del Sup.^{te} de qualque (sic) cosa que fuara (sic) servido VMg.^d al dia por via de limosna para que pueda acavar los pocos dias le quedan con mas alientos, con forma (sic) se a echo con otras de su genero, en que promete en comendar a Dios la feliz Suzesion, y prosperos susesos (sic) de la Real monarquia de VMag.^d en que Recivira Mrd.

Con otra letra:

Dize ha que sirve 20 años y lo esta continuando como consta p.^r Certificaz.^{on} q presenta de la (ilegible) de Miqueli habiendo utilizado a benefico de la R.^a C. cantidades considerables en las obras q han ocurrido de su exercicio y ultimam.^{te} trajo las gondolas.

Supp.^{ca} a V. Mg. en attenz.^{on} a lo referido se sirva conzeder a Theresa Barleta su muger lo q VM fuere servido al dia p.^r via de limosna

+

en 28 de Julio 169?

Lo resuelto y sin nuevos motivos no se deben llevar mem.^{les} s.^{re} lo despachado al Cons^o

Sobre esta misma instancia acuerdo el Consejo en 24 de Julio de 1690. Visto y no ha lugar

DOCUMENTO N.º 8

1690

Archivo General de Simancas.

Secretarías Provinciales. Legajo 178.

Memorial de Nicolás Casso, maestro entallador de las galeras de Nápoles, pidiendo una pensión para su mujer y sus cuatro hijos. La petición es denegada.

+

Señor

Nicolas Caso Capo Mro entallador de las galeras de Nap.^s

+

Señor

Nicolas Caso, Capo Mro entallador de la escultura de las Galeras de la esquadra del Reyno de Nap.^s dize que a imitacion de sus antepasados á servido a VMag.^d en dhas Galeras por espazio de 20 a.^s como costa por fee del escrivano de rasion que actualm.te esta continuhando el real servicio con aporova.^{on} y satisf.^{on} de todos los Virreyes haviendo echo de util y beneficio a la R.¹ Corte en el discurso de este tiempo cantidades considerables en las obras que ân ocurrido de su exercicio, y empleo como es notorio y ultim.^{te} vino de Nap.^s á traer á VMag.^d que Dios g.^{de} las gondolas. Por todo lo qual.

Supp.^{ca} a VMag.^d que á consideracion de tantos particulares servicios que á echo en dhas galeras, sea servido VMag.^d de áserle mrd a Theresa Barleta Muger del sup.^{te} de quatro reales al dia por via de limosna, para que pueda á cavar los pocos dias le quedan con mas alientos conforme se a echo con otras de su Jenero en que promete en Comendar a Dios la feliz suzesion y prosperos susesos de la R.¹ monarquia de VMag.^d en que recibira mrd.

Con otra letra:

Dize q ha servido en dho ministerio 20 años como consta p. la certificacion q presenta haviendo en este tpo. hecho de util y beneficio a la Regia Corte Cant.^{des} considerables en las obras q han corrido p su mano, Y Ultimam.^{te} vino de Nap.^s a traer a su Mag.^d las Gondolas

Supp.^{ca} a su Mag.^d se sirva conceder a Theresa Barleta s muger 4 R.^s al dia por via de limosna p^a acavar los pocos dias q le quedan de vida y servir con mas aliento. Como se ha hecho con otros.

Por la Certificacion q presenta de Marcon Ant.^o felice de Miqueli Consta ha 20 años q sirve el supp.^{te} en dho empleo

Va aqui la mrd q su Mag.^d p R.^l Decreto de 18 de Sep.^{re} de 1688 fue servido
hacer al supp.^{te} de un R.^l al dia a cada uno de sus dos hijos Antonio y Ger.^{ma} Caso

Con otra letra

+

En 24 de julio 1690

Visto, y no ha lugar